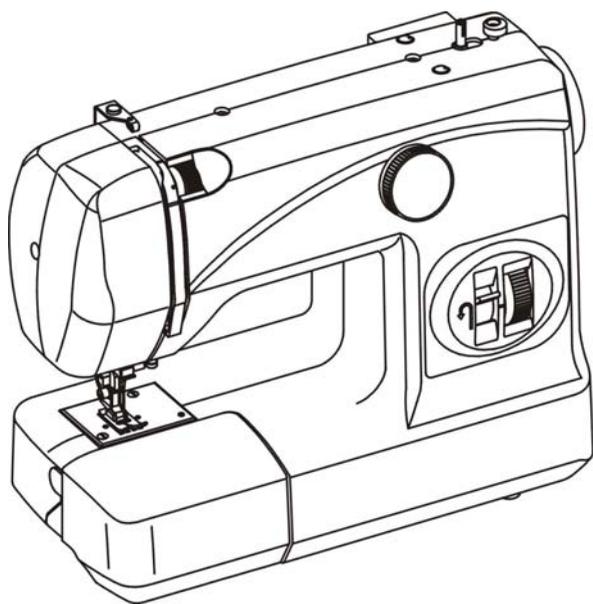


AEG

11210



ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA VOSTRA SICUREZZA

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO DELLA MACCHINA.

(Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto).

ATTENZIONE: la macchina è stata progettata e costruita per un suo utilizzo in ambiente **DOMESTICO** e non industriale.

PERICOLO

1. Non lasciare mai la macchina incustodita quando è allacciata alla rete.
2. Staccare sempre la spina dalla presa murale dopo l'uso e prima di qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia.
3. Staccare sempre la spina dalla presa murale prima di sostituire la lampadina.
Impiegare una lampadina da 15W max.

ATTENZIONE

1. Non permettere che si giochi con la macchina. La presente macchina non è stata progettata e costruita per l'impiego come giocattolo da parte dei bambini.
2. La macchina per cucire non è adatta all'utilizzo da parte dei bambini o da persone inabili.
3. Impiegare la macchina unicamente per l'uso descritto in questo manuale. Utilizzare solo gli accessori originali raccomandati dal costruttore e menzionati in questo manuale.
4. Non usare mai la macchina quando non funziona correttamente, se ha subito urti, danni o se è stata a contatto con l'acqua. Portarla dal rivenditore autorizzato più vicino o ad un centro di servizio assistenza per il controllo, riparazione o regolazioni elettriche o meccaniche.
5. Se il cavo di alimentazione della macchina o del reostato è danneggiato o presenta segni di usura, farlo sostituire con uno originale dal rivenditore autorizzato o centro assistenza più vicino.
6. Non ostruire le prese d'aria presenti sulla macchina. Mantenere queste aperture libere da lanuggine, polvere, residui di filo o tessuto.
7. Tenere lontano le dita dagli organi in movimento, in particolare dall'ago, leva tendifilo, volantino, ecc.
8. Non impiegare aghi storti. Montare solo aghi raccomandati dal costruttore.
9. Non tirare o spingere il tessuto durante la cucitura. Ciò può far flettere l'ago e causarne la rottura.
10. Spegner sempre la macchina tramite l'interruttore generale o staccando la spina dalla presa murale, prima di operare nella zona dell'ago (per infilare o sostituire l'ago, cambiare il piedino e operazioni simili).
11. Staccare sempre la spina dalla presa murale, prima di rimuovere i coperchi dalla macchina, lubrificarla o iniziare qualsiasi operazione di manutenzione descritta in questo manuale.
12. Non inserire o lasciare cadere alcun oggetto nelle aperture della macchina.
13. Non usare la macchina all'aperto. Conservare la macchina in un ambiente asciutto e coperto.
14. Non utilizzare la macchina in presenza di vaporizzatori aerosol o in locali dove si utilizza ossigeno.
15. Per scollegare la macchina spegnere l'interruttore generale, quindi staccare la spina dalla presa murale.
16. Non staccare la spina tirando il cordone. Afferrare la spina e non il cordone.
17. Scollegare sempre la macchina dall'alimentazione elettrica quando non viene usata.
18. Il livello di pressione sonora in condizioni normali di operazione è 78dB(A).
19. Utilizzare solo il reostato ZHEJIANG FOUNDER di tipo KD-2902
(Potenza nominale: 230V~50Hz – Assorbimento nominale: 100W – Classe di protezione: II)
20. Questa apparecchiatura riporta il simbolo di riciclaggio. Ciò significa che, a fine vita, il prodotto dovrà essere smaltito separatamente nei previsti luoghi di raccolta e non insieme ai normali rifiuti domestici, come stabilito dalle leggi vigenti.
Chi non si atterrà a queste indicazioni potrà essere sanzionato come previsto dalla legge.



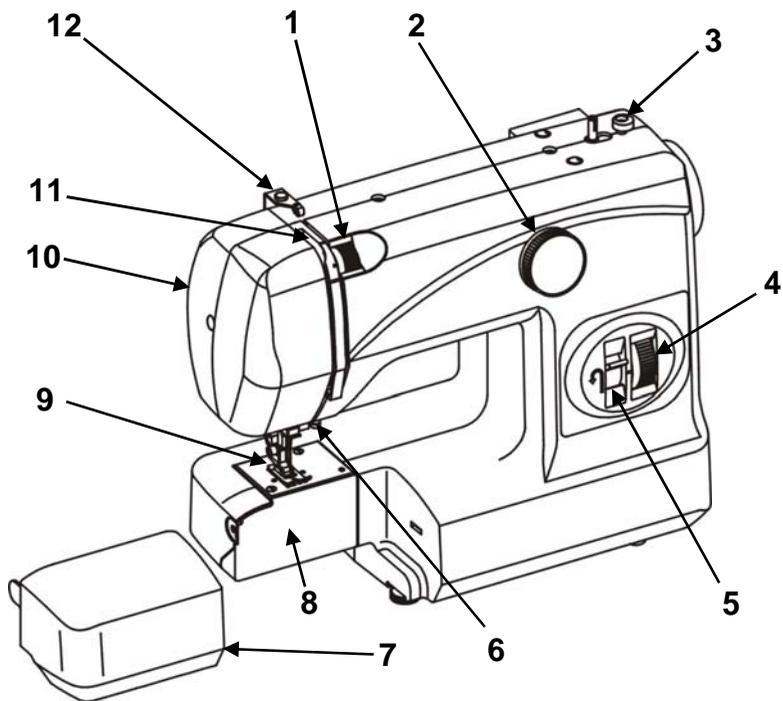
RACCOMANDAZIONI DA SEGUIRE DURANTE L'USO DELLA MACCHINA

1. Durante il funzionamento osservate sempre la zona di cucitura e non toccare le parti in movimento quali leva tendifilo, ago o volantino.
2. Azionando a mano il volantino, ruotatelo sempre verso di voi.
3. Non appoggiate alcun oggetto sul reostato perché ciò potrebbe causare la partenza improvvisa della macchina o bruciare il motore.
4. Quando usate la macchina per la prima volta, mettete un pezzo di stoffa di scarto sotto il piedino e fate girare la macchina senza filo per alcuni minuti. Asciugate eventuali gocce di olio che potrebbero fermarsi.
5. Curate la pulizia della macchina e non dimenticate di lubrificare periodicamente le parti indicate sul manuale.

INDICE

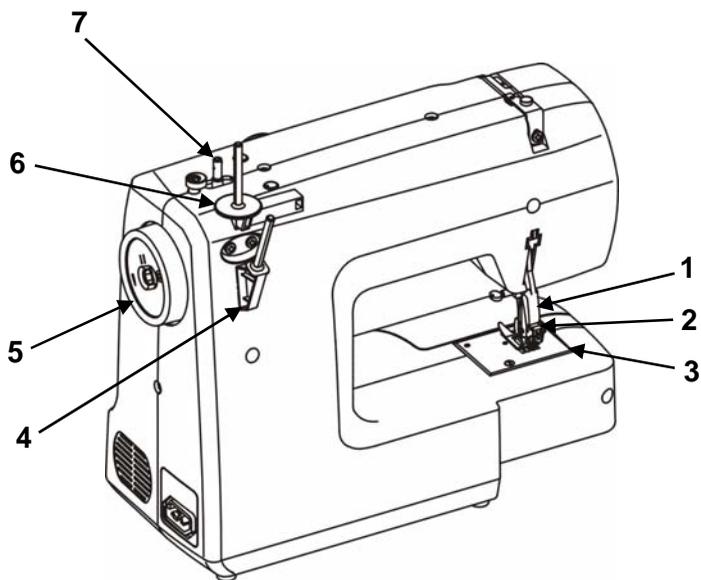
Componenti principali.....	3-4
Accessori	5
Prima di cucire	6
Uso del piano scorrevole per cucire pezzi di stoffa grandi.....	7
Cucitura con braccio libero.....	7
Avvolgimento della spoletta	8
Estrazione di capsula e spoletta	9
Inserimento della spoletta nella capsula	10
Inserimento della capsula nel gruppo porta capsula	11
Infilatura superiore	12
Estrazione del filo inferiore.....	13
Cambio di direzione della cucitura	13
Stabilita' e livellamento della macchina	14
Regolazione della tensione del filo.....	15
Sostituzione dell'ago	16
Insero "placca per rammendo"	16
Tabella tessuto-filo-ago.....	17
Cucitura (Selezione dei punti) e accessori	18
Inizio del lavoro	19
Chiusura di una cucitura	20
Punto diritto.....	21
Cucitura a zig-zag	21
Ricami automatici.....	21
Sopraggitto	22
Cucitura elastica	22
Orlatura a punto invisibile.....	23-24
Applicazione di bottoni	25
Cucitura bordo contro bordo	25
Applicazione di una chiusura lampo	26
Cucitura di asole	27
Orlatura.....	28
Ago gemellare.....	29
Ricamo.....	29
Guida per trapuntare	30
Guida orlo	30
Pulizia e lubrificazione.....	31
Eliminazione dei guasti - provvedimenti immediati	32

COMPONENTI PRINCIPALI (PARTE ANTERIORE)



1. Manopola di regolazione della tensione
2. Manopola di selezione dei punti
3. Ferma rocchetto
4. Selettore lunghezza dei punti
5. Leva cucitura a ritroso
6. Bloccaggio ago
7. Estensione piano di cucitura
8. Coperchio crochet
9. Piedino premistoffa
10. Coperchio frontale
11. Tirafilo
12. Guidafile superiore

VISTA POSTERIORE



1. Leva del piedino premistoffa
2. Vite di fissaggio del piedino
3. Placca dell'ago
4. Portarocchetto estraibile (B)
5. Volantino
6. Portarocchetto estraibile (A)
7. Asta del porta rocchetto

ACCESSORI



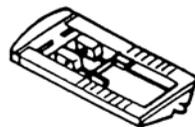
Spolina



Feltrino



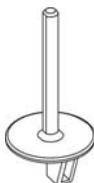
Piedino zig-zag
(montato sulla macchina)



Piedino asolatore



Cacciavite



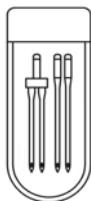
Portarocchetto
estraibile



Portarocchetto
estraibile



Piedino per
cerniere



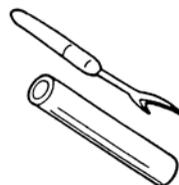
Astuccio aghi



Placca rammendo



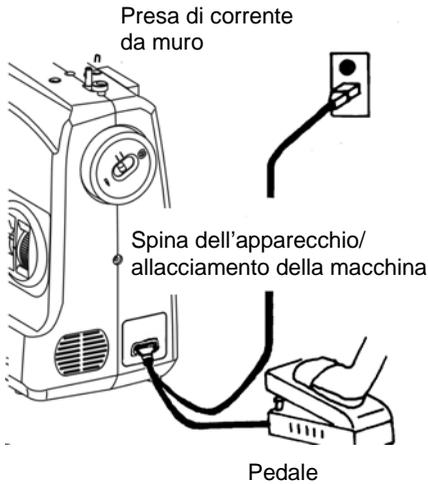
Cacciavite per
placca ago



Taglia asole

PRIMA DI CUCIRE

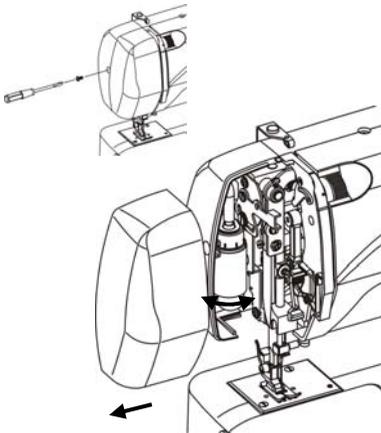
Alimentazione di corrente spina da muro



1. Collegare il cavo d'alimentazione all'apparecchio.
2. Inserire la spina nella presa di corrente.
3. La velocità di cucitura si regola agendo sul pedale.

Questa macchina è dotata di un cavo di allacciamento speciale che, se danneggiato, dovrà essere sostituito con un altro identico reperibile presso i rivenditori autorizzati.

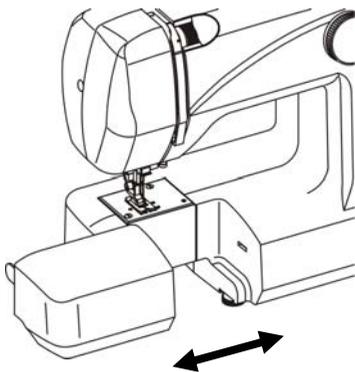
Attenzione: Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando la macchina è fuori uso, deve essere lavata o prima di sostituire la lampadina.



La lampadina è situata dietro al coperchio dell'apposito comparto.

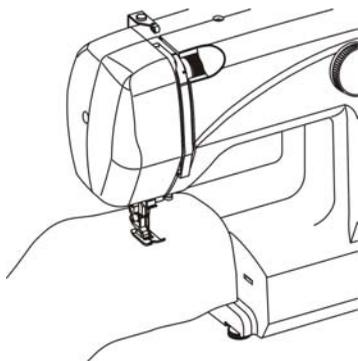
1. Per aprire il coperchio è necessario allentare la chiusura a vite nel modo illustrato.
2. La lampadina si svita ruotandola in senso antiorario.
3. Per avvitarla ruotarla in senso orario.
4. Utilizzare soltanto lampadine con filettatura a vite (E14) (max. 15W).
5. Una volta sostituita la lampadina e chiuso il coperchio riavvitare bene la chiusura nel modo indicato.

USO DEL PIANO SCORREVOLE PER CUCIRE PEZZI DI STOFFA GRANDI



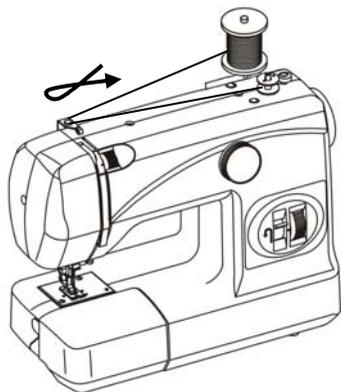
Il piano scorrevole si monta e smonta tirandolo o spingendolo nella direzione indicata dalla freccia.

CUCITURA CON BRACCIO LIBERO

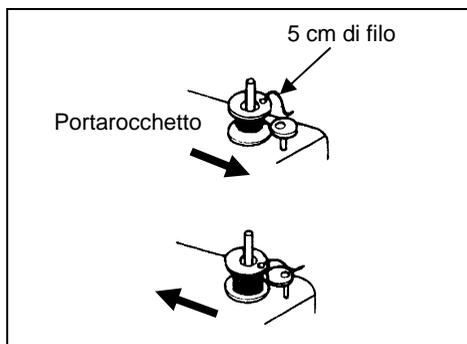
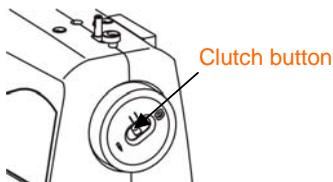


Il braccio libero è particolarmente indicato per cucire maniche, gambe di calzoni, tessuti tubolari, etc. Per cucire i tessuti tubolari basta infilarli nel braccio libero nel modo illustrato in figura.

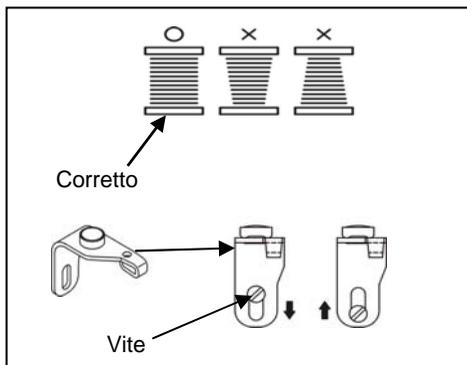
AVVOLGIMENTO DELLA S POLETTA



1. Release by pushing clutch button to bobbin and lock by pushing it to needle.
2. Push bobbin winder from left to right, then it starts winding.
3. Push bobbin winder from right to left and move clutch button to needle sign, then it starts sewing.

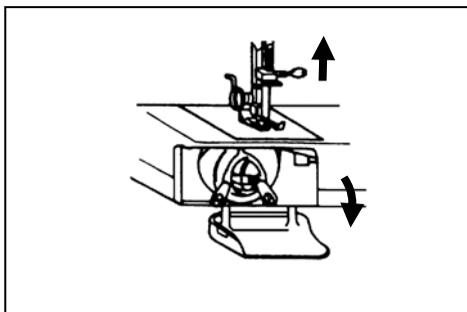


Sulla sinistra del coperchio del braccio si trova una guida che può essere regolata quando la macchina non avvolge la spoletta in modo uniforme.



Se l'avvolgimento della spoletta non è uniforme, allentare la vite della guida e, all'occorrenza, regolare quest'ultima verso l'alto o verso il basso fino ad ottenere un avvolgimento uniforme.

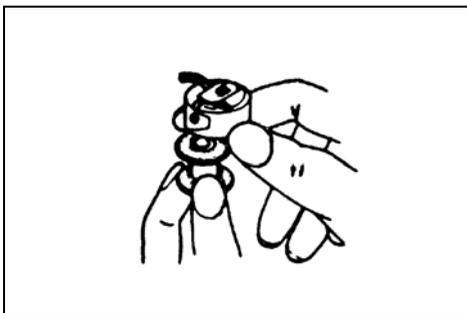
ESTRAZIONE DI CAPSULA E SPOLETTA



1. Sollevare l'ago nella posizione più alta ed aprire il coperchio del crochet.

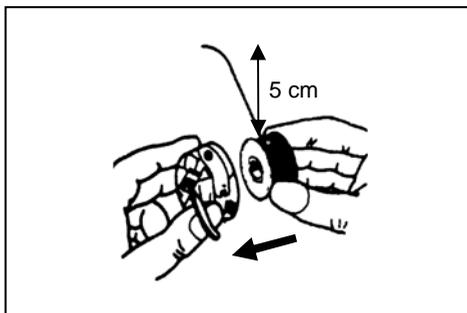


2. Aprire la levetta ribaltabile situata sulla capsula ed estrarre quest'ultima dalla macchina.

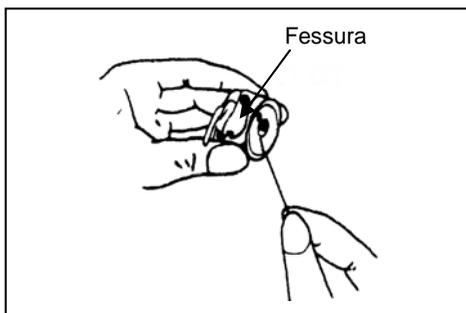


3. Rilasciare la levetta per liberare la spoletta dalla navetta.

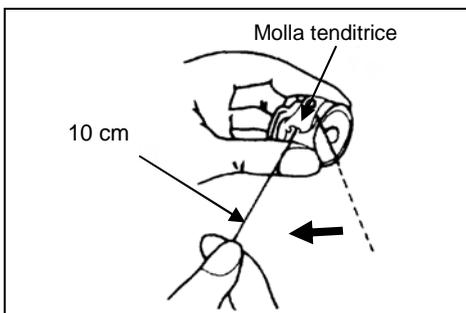
INSERIMENTO DELLA SPOLETTA NELLA CAPSULA



1. Nell'inserire la spoletta nella capsula lasciar sporgere 5 cm di filo (vedi figura).

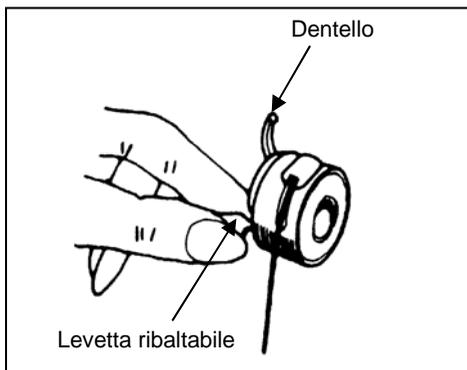


2. Guidare l'estremità del filo nella fessura.

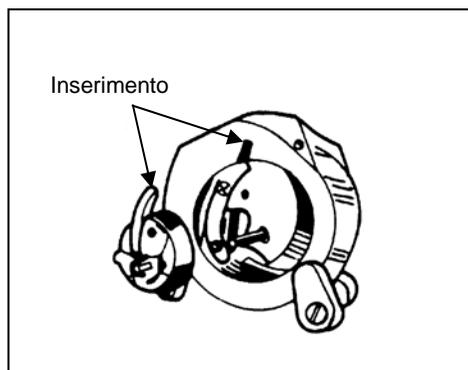


3. Far passare il filo attraverso la fessura e sotto la molla tenditrice ed estrarre circa 10 cm di filo.

INSERIMENTO DELLA CAPSULA NEL GRUPPO PORTA CAPSULA



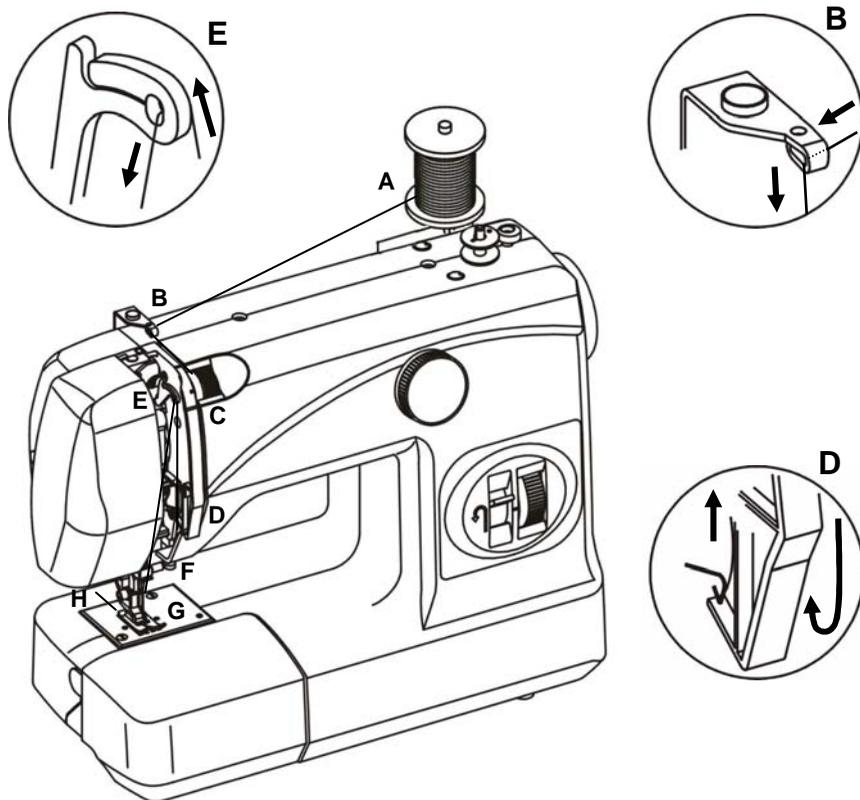
1. Accertarsi che l'ago si trovi nella posizione più alta. Tirare il filo in avanti. Aprire la levetta ribaltabile e tenere ferma la capsula.



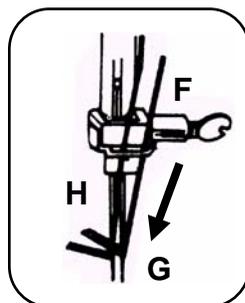
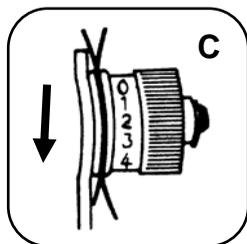
2. Posizionare la capsula sul perno centrale, come indicato, di modo che il dentello si inserisca nell'apposito incavo.

INFILATURA SUPERIORE

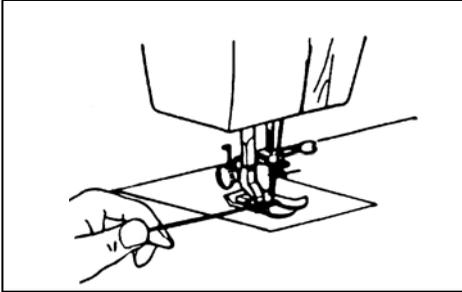
Infilare l'ago da A a H nel modo illustrato.



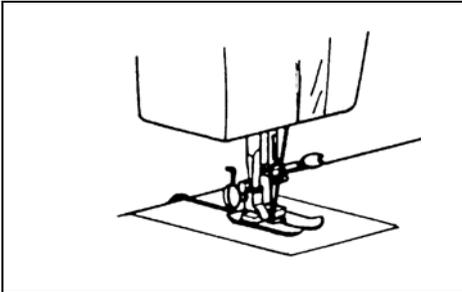
Infilatura per aghi gemellati.



ESTRAZIONE DEL FILO INFERIORE

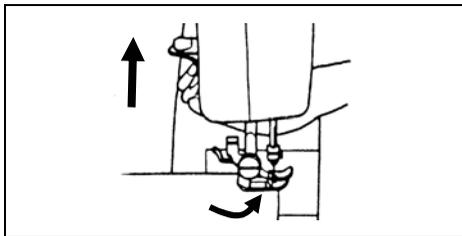


1. Tenere il filo superiore con la mano sinistra, ruotare lentamente verso di sé il volantino fino a far abbassare e di nuovo risalire l'ago. Fermare il volantino quando il tirafilo raggiunge la posizione più alta.
Tirare leggermente il filo superiore; in questo modo il filo inferiore risalirà in alto a forma d'anello.

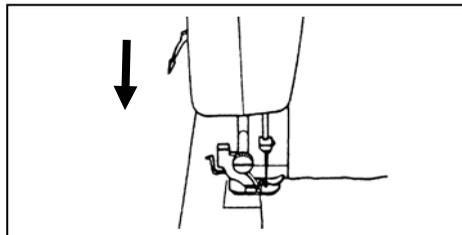


2. Estrarre entrambi i fili, farli passare insieme sotto al piedino premistoffa e tirarli indietro.

CAMBIO DI DIREZIONE DELLA CUCITURA

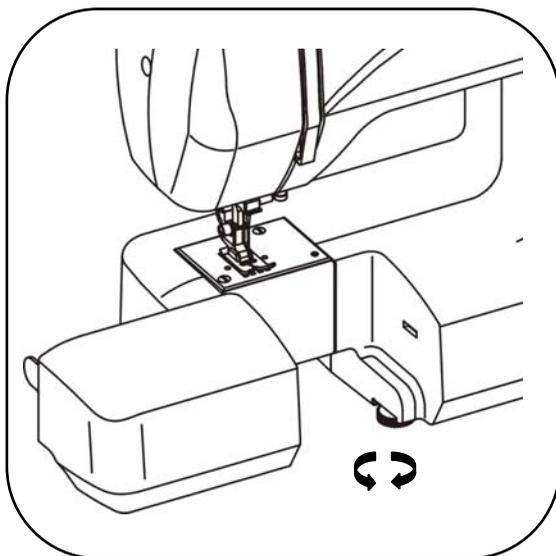


1. Introdurre l'ago nella stoffa e sollevare il piedino. Far ruotare la stoffa intorno all'ago nel senso desiderato.



2. Quindi riabbassare il piedino e continuare a cucire.

STABILITA'E LIVELLAMENTO DELLA MACCHINA

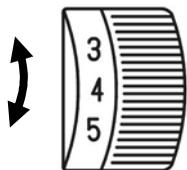


 Verso il basso

 Verso l'alto

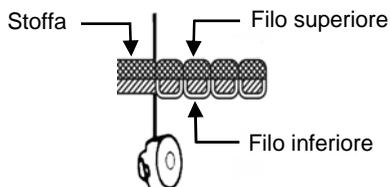
REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DEL FILO

Tensione normale del filo superiore: da 4 a 6

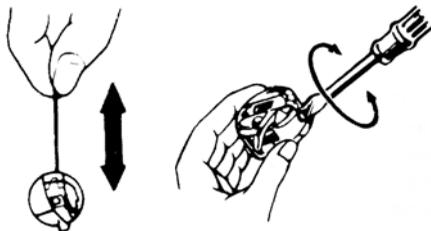
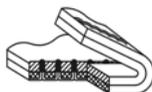


La tensione del filo superiore si può regolare ruotando l'apposita manopola.

Corretto

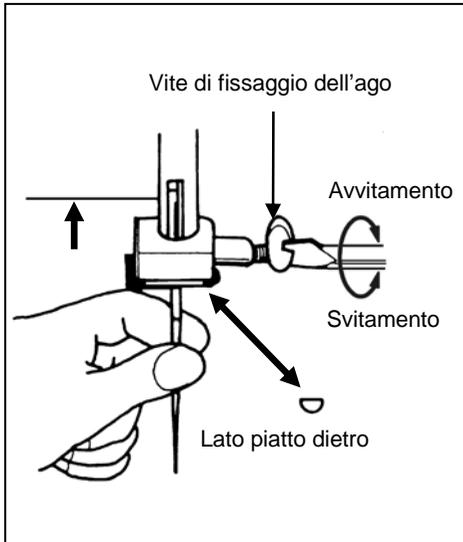


Sbagliato



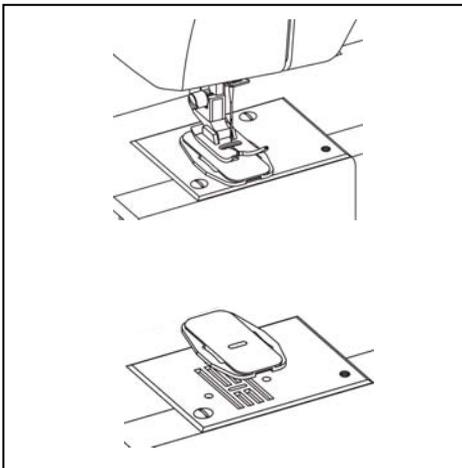
La tensione del filo inferiore si può aumentare girando leggermente la vite della capsula verso destra (in senso orario) o diminuire girando la vite verso sinistra (in senso antiorario).

SOSTITUZIONE DELL'AGO



1. Regolare l'ago nella posizione più alta.
2. Allentare la vite di fissaggio e rimuovere l'ago vecchio.
3. Posizionare l'ago nuovo con il lato piatto dietro spingendolo il più possibile in alto.
4. Riavvitare bene la vite di fissaggio dell'ago.

INSERTO "PLACCA DA RAMMENDO"



Talvolta vi è la necessità di guidare personalmente l'alimentazione del tessuto. Portare l'ago nella posizione più alta e sollevare il piedino sopra alla placca allineando i relativi perni sui fori di quest'ultima. In questo modo sarà possibile controllare autonomamente lo spostamento della stoffa. Si rimanda a pagina 26 per le istruzioni relative all'applicazione dei bottoni.

TABELLA TESSUTO-FILO-AGO

Si prega di osservare le indicazioni sotto riportate per i diversi tipi di tessuto.

	Tessuto	Filo	Agò	Lunghezza del punto		Tensione del filo superiore
				Punto diritto	Zig-zag	
				Selezione lunghezza punto		
Leggero 	Nyoln	Cotone 80	70 (10)	1-3	1-4	
	Tricot	Sintetico 60				
	Seta	Seta 50				
	Lana-seta	Sintetico 50 seta	80 (12)			
Medio 	Popeline	60-80 cotone	80-90 (12-14)	0.5-3	0.5-4	
	Jersey fine	Sintetico 60	80 (12)			
	Gabardine	Seta 50				
Pesante 	Jeans	Cotone 50	90-100 (14-16)	0.5-3	0.5-4	
	Jersey	Sintetico 50	80-90 (12-14)			
	Tweed	Seta 50	80-90 (12-14)			

CUCITURA (SELEZIONE DEI PUNTI) E ACCESSORI

	Punto		Lunghezza punto	Piedino premistoffa	Placca rammendo
A	Punto diritto				
B-E	Zig-zag				
F	Punto invisibile				
G	Punto a cassetta				
H	Zig-zag a 3 punti				
I	Sopraggitto obliquo				
J	Punto tricot				
K	Punto smok				
L	Zig-zag elastico				
M	Costura estirada recta				
N	Ricami automatici				
O					
P					
Q					
R-T	Asola				
	Ricamo a mano libera			Senza	

INIZIO DEL LAVORO

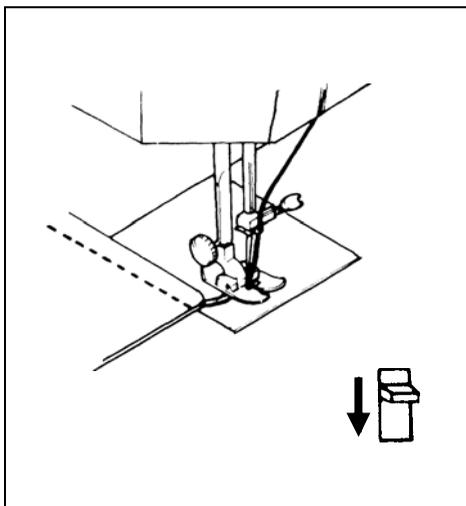
Avvertenze importanti

1. Regolare sempre il tirafilo nella posizione più alta all'inizio e alla fine della cucitura.
2. Per i primi due o tre punti tenere fermi i due fili (circa 10 cm.) dietro alla macchina.
3. Accertarsi che la stoffa sia sufficientemente inserita sotto all'ago prima di abbassare il piedino.
4. Azionare il pedale e cucire.
5. Effettuare una prova di cucitura su di un campione di tessuto per assicurarsi che la lunghezza dei punti e la tensione del filo siano opportunamente regolate per il tipo di materiale usato.
6. Separare la macchina dal sistema di potere se lei lo parte incontrollato.

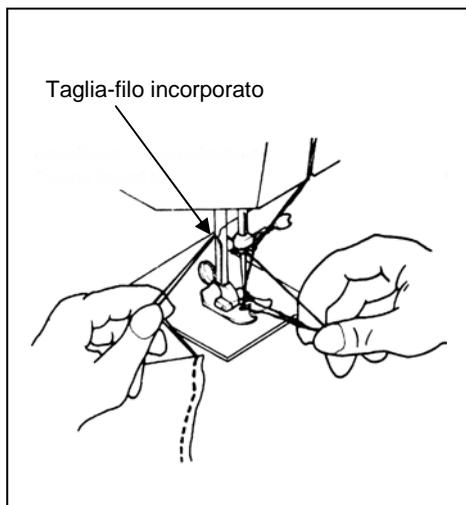
Attenzione!

1. Nell'azionare manualmente il volantino, ruotarlo sempre verso di sé.
2. Guidare delicatamente il tessuto con la mano.
3. Onde evitare la rottura dell'ago, alzarlo sempre al termine della cucitura e non lasciarlo mai puntato nel tessuto.

CHIUSURA DI UNA CUCITURA



1. Cucire fino al bordo della cucitura.
2. Azionare la leva per la cucitura a ritroso e cucire una lunghezza di 3-4 cm.
3. Sollevare l'ago nella posizione più alta.
4. Sollevare il piedino premistoffa e sfilare da dietro la stoffa dalla macchina.



5. Tagliare i fili con il taglia-filo.

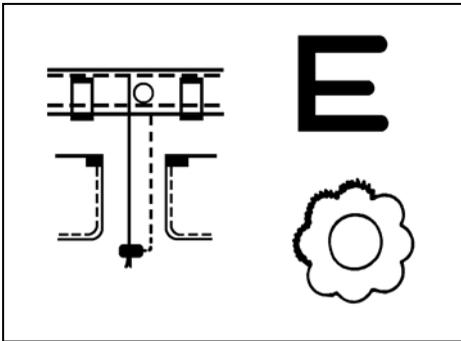
PUNTO DIRITTO

1. Questo è il punto maggiormente utilizzato.
2. Il piedino per zig-zag serve per cucire sia a punto diritto che a zig-zag.
3. Per i tessuti più leggeri è necessario selezionare punti più piccoli.
(Le corrispondenti regolazioni dell'apposito selettore sono riportate a pagina 17).

CUCITURA A ZIG-ZAG



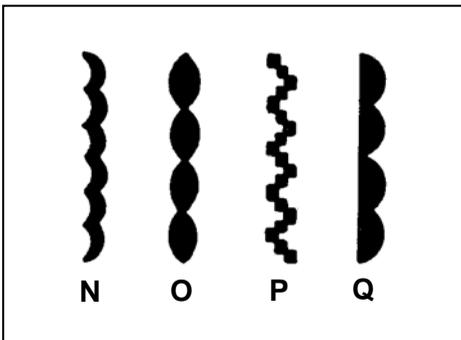
Regolazione del selettore



Il punto a zig-zag è un punto universale.

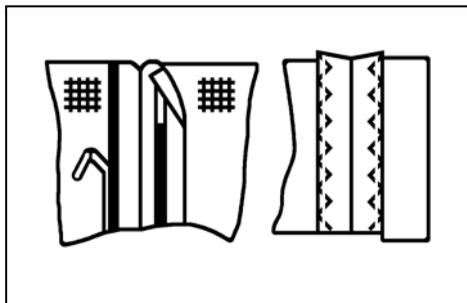
Il punto satin è costituito da punti molto corti e ravvicinati ed è indicato per la realizzazione di monogrammi, figure, applicazioni o simili.

RICAMI AUTOMATICI



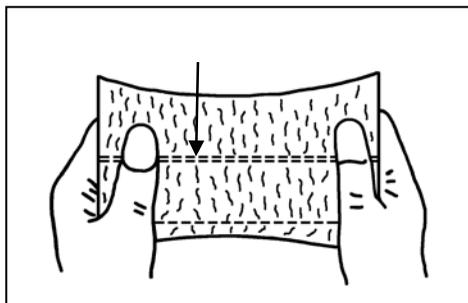
Questi punti hanno un vasto campo di applicazioni decorative e pratiche, e sono particolarmente adatti ai tessuti. Il punto festone (N) è ideale per bordare i colli, i polsini, le tovaglie, i tovaglioli, ecc. Per tutti i punti, la lunghezza può essere ridotta secondo la necessità, fino ad ottenere un punto cordoncino. Un foglio di carta sotto il tessuto migliora il risultato della cucitura con il punto cordoncino.

SOPRAGGITTO



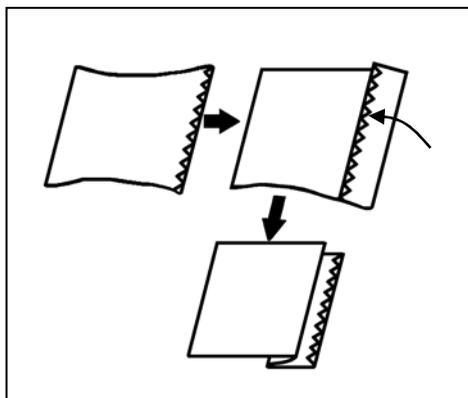
Serve ad impedire che i bordi del tessuto tagliato si sfrangino.

CUCITURA ELASTICA

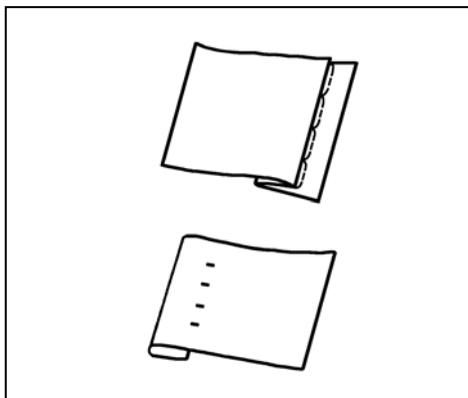


E' indicata per tessuti a maglia, tricot e altri materiali elasticizzati. Questa cucitura consente di tirare il tessuto senza strappare il filo. Il punto diritto elastico permette inoltre di realizzare una cucitura diritta estremamente resistente.

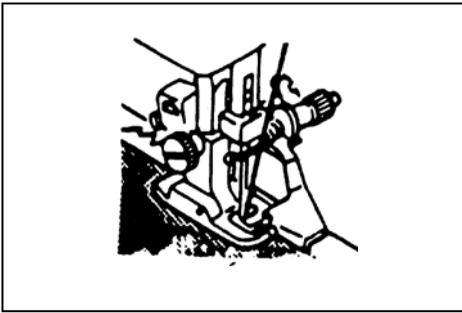
ORLATURA A PUNTO INVISIBILE



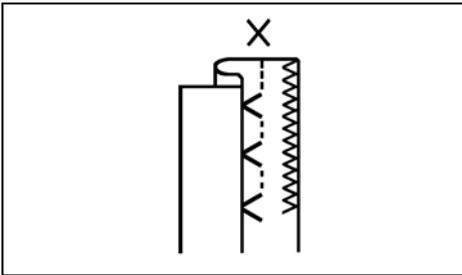
1. Piegare il tessuto nel modo illustrato.



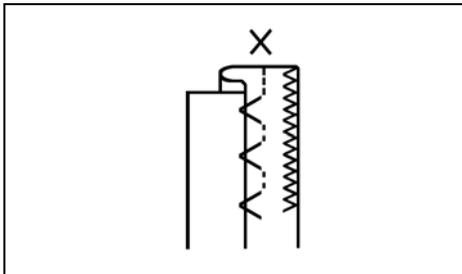
2. Realizzare l'orlo nel modo indicato.



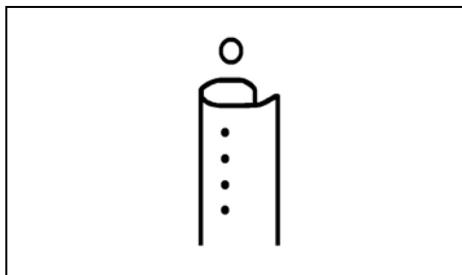
Utilizzare l'apposito piedino.
Controllare la larghezza dell'orlo e la
posizione dell'ago durante la cucitura
per ottenere un orlatura uniforme.



Sbagliato: l'ago non perfora affatto il
bordo della piega.

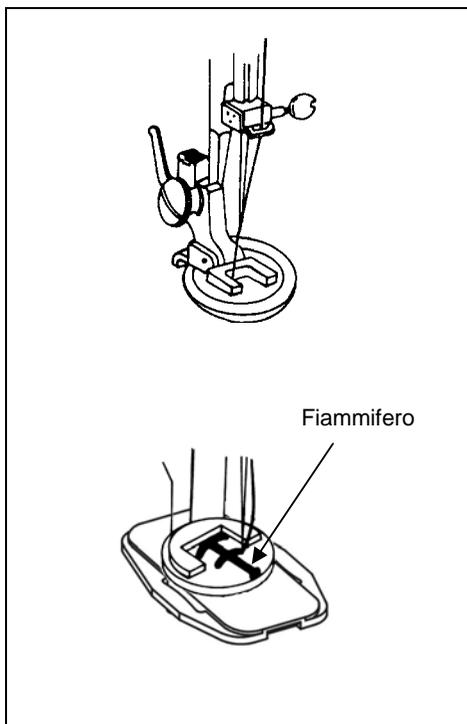


Qui l'ago oltrepassa eccessivamente il
bordo della piega.



Orlo corretto.

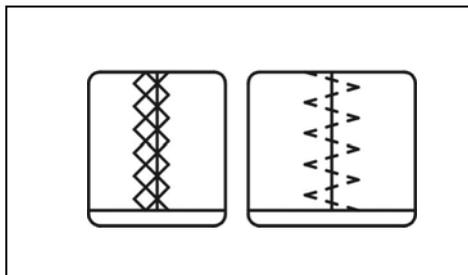
APPLICAZIONE DI BOTTONI



Utilizzare il piedino per bottoni.

1. Posizionare la placca per ricamo e rammendo.
2. Montare il piedino per bottoni.
3. Posizionare il bottone fra il piedino ed il tessuto ed abbassare il piedino.
4. Ruotare manualmente verso di sé il volantino ed accertarsi che l'ago penetri in entrambi i fori del bottone. Se necessario regolare l'ampiezza del punto zig-zag.
5. Eseguire circa 6/7 punti.
6. Tirare entrambi i fili sul rovescio e fermare.

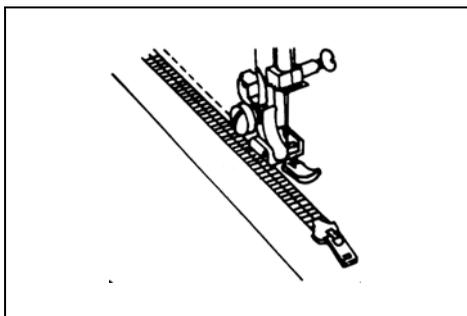
CUCITURA BORDO CONTRO BORDO



Per questo tipo di cucitura occorre selezionare il punto zig-zag triplo o il punto smok.

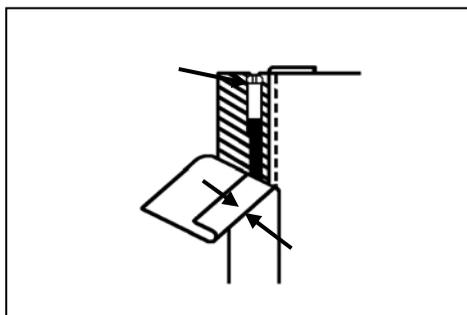
APPLICAZIONE DI UNA CHIUSURA LAMPO

Utilizzare il piedino per cerniere.

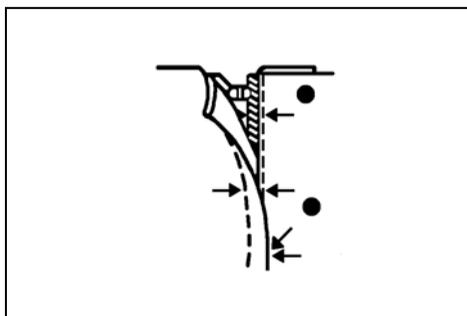


Selezionare il punto diritto.

1. Ripiegare circa 2 cm di tessuto e posizionare il lavoro sotto al piedino premistoffa.
2. Il piedino per cerniere consente di cucire direttamente a ridosso del margine rialzato del tessuto senza che l'ago perfori la cerniera.



1. Per cucire la parte sinistra della cerniera posizionare il piedino a sinistra dell'ago.
2. Per cucire la parte destra il piedino deve rimanere a destra dell'ago.

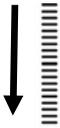
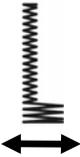
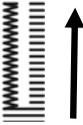
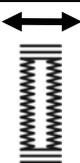


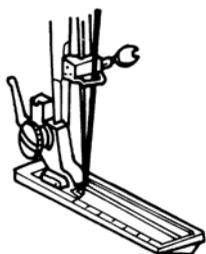
Cucire nel modo illustrato in figura.

CUCITURA DI ASOLE

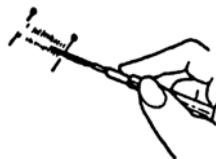
Utilizzare il piedino per asole.

Regolare il selettore della lunghezza dei punti sulla posizione corrispondente.

Selettore dei punti	Fasi	Regolazioni
		<ol style="list-style-type: none"> 1. Regolare il selettore su "1" 2. Cucire il lato sinistro 3. Sollevare l'ago
		<ol style="list-style-type: none"> 4. Regolare il selettore su "2" 5. Eseguire 5-6 punti 6. Sollevare l'ago
		<ol style="list-style-type: none"> 7. Regolare il selettore su "3" 8. Cucire il lato destro 9. Sollevare l'ago
		<ol style="list-style-type: none"> 10. Regolare il selettore su "4" 11. Eseguire 5-6 punti 12. Sollevare l'ago

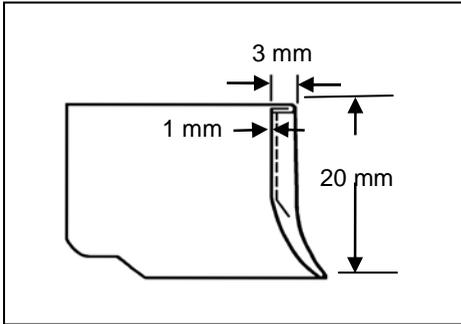


Prima di iniziare a cucire montare il piedino per asole nel modo illustrato.

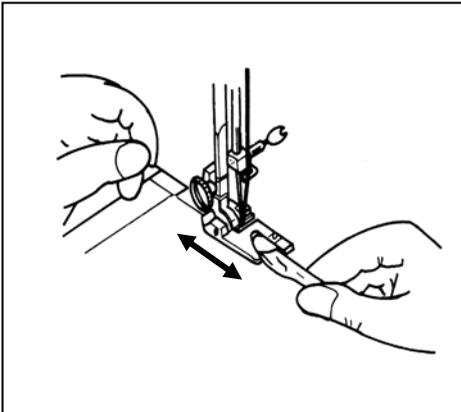


Tagliare l'asola al centro con l'apposito punzone nel modo illustrato.

ORLATURA (Optional)



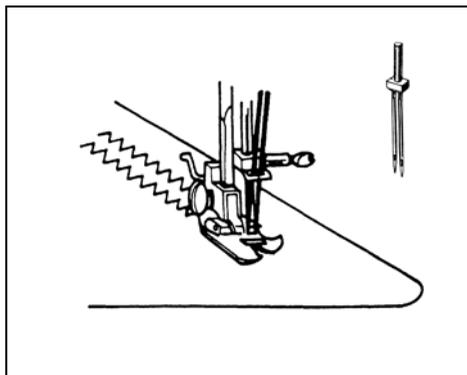
1. Sollevare al massimo piedino ed ago. Montare il piedino per orlatura.
2. Formare una piega larga circa 3 mm sul bordo del tessuto e posizionarla sotto al piedino. Eseguire alcuni punti. Sollevare l'ago. Alzare il piedino. Inserire l'orlo nella parte arrotondata del piedino.



3. Abbassare il piedino e procedere all'orlatura.
4. Durante la cucitura piegare il tessuto leggermente verso sinistra di modo che scorra bene nella parte arrotondata del piedino.
5. Assicurarsi che il tessuto non scivoli sotto alla parte destra del piedino. Esso deve essere guidato sotto la parte arrotondata del piedino di modo che la piega dell'orlo possa scorrere liberamente nella scanalatura sottostante. La perfetta esecuzione di questo lavoro presuppone la disponibilità di materiale adatto ed esperienza.

AGO GEMELLARE

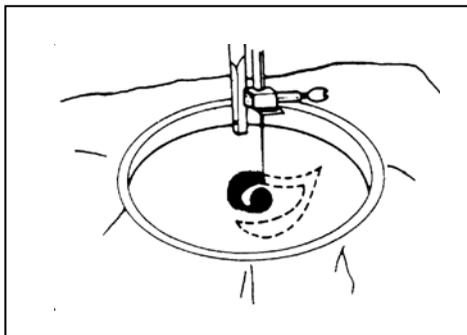
Montare l'ago gemellare con il lato piano nella parte posteriore.



Infilare normalmente la macchina facendo passare i due fili in ugual misura attraverso le guide fino all'ago, dove debbono essere infilati separatamente.

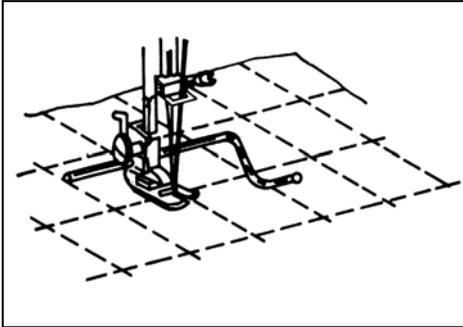
La larghezza del punto non deve essere superiore ai due terzi della larghezza massima, altrimenti l'ago potrebbe rompersi.

RICAMO



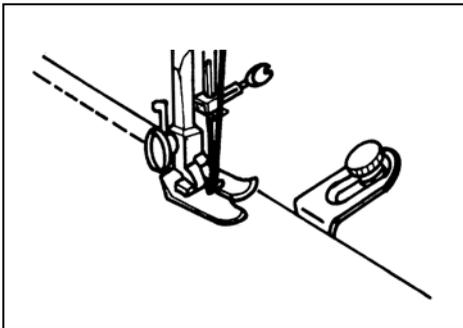
Smontare il piedino e posizionare la placca per rammendo e ricamo. Spostare lentamente il tessuto (inserito nel telaio da ricamo) nella direzione necessaria per ottenere il motivo desiderato.

GUIDA PER TRAPUNTARE (Optional)



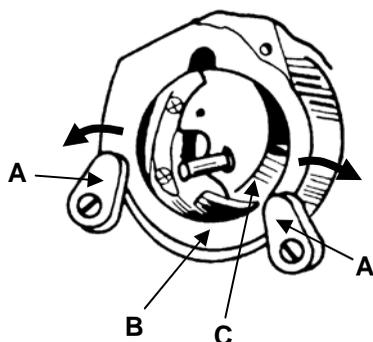
1. Inserire la guida nell'apposito alloggiamento sopra alla leva del piedino.
2. Spostare la guida verso destra o sinistra fino ad ottenere la distanza desiderata.

GUIDA ORLO (Optional)



1. Utilizzare il guida orlo per realizzare orli lunghi o cuciture a distanza regolare dal bordo del tessuto.
2. Avvitare la guida a destra della placca dell'ago e regolare la distanza a piacimento.
3. Durante la cucitura il bordo del tessuto deve toccare la guida. Per realizzare cuciture curve posizionare la guida in modo obliquo.

PULIZIA



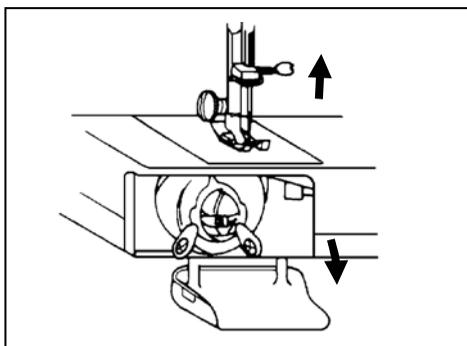
Pulizia del crochet

(A) Nottolino

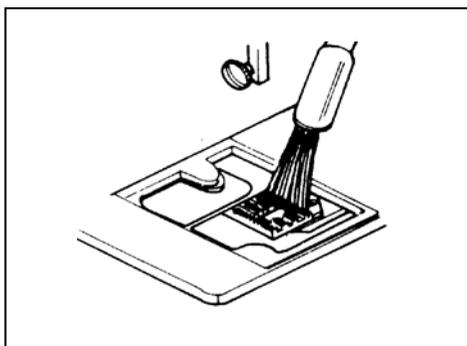
(B) Coperchio del crochet

(C) Crochet

1. Sollevare l'ago nella posizione più alta.
2. Estrarre la capsula.
3. Ruotare il nottolino A nella direzione indicata dalla freccia.
4. Togliere il coperchio del crochet.
5. Smontare il crochet.
6. Pulire e lubrificare la sede del crochet e quest'ultimo e rimontare tutti i componenti seguendo la procedura inversa.



Aprire il coperchio e lubrificare la sede del crochet.



Pulire il trasportatore con un pennello.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI – PROVVEDIMENTI IMMEDIATI

Guasto	Probabile causa	Rimedio
Il tessuto non viene trasportato	<ul style="list-style-type: none"> - La macchina non cuce, solo il volantino manuale funziona - La lunghezza del punto è regolata sullo "0" - Scarsa pressione del piedino sul tessuto 	<ul style="list-style-type: none"> - Stringere la regolazione della manopola d'innesto - Regolarla su 1-4 - Aumentare la pressione del piedino
L'ago si rompe	<ul style="list-style-type: none"> - L'ago è montato male - L'ago è piegato - Il tessuto è stato tirato - Ago, filato e tessuto inadatti 	<ul style="list-style-type: none"> - Rimontare l'ago - Sostituire l'ago - Non tirare il tessuto - Utilizzare ago e filato adatti al tessuto
Il filo superiore si strappa	<ul style="list-style-type: none"> - Errata regolazione della larghezza del punto zig-zag - Il filo è infilato male - Eccessiva tensione del filo - Ago piegato - Scalfitture e graffi in corrispondenza del crochet 	<ul style="list-style-type: none"> - Correggere la regolazione - Infilare l'ago nuovamente - Ridurre la tensione del filo - Sostituire l'ago - Sostituire il crochet o limare le parti danneggiate
Il filo della spoletta si strappa	<ul style="list-style-type: none"> - Il filo inferiore è troppo teso - L'ago è montato male - L'infilatura non è corretta - Polvere e lanugine nella zona del crochet 	<ul style="list-style-type: none"> - Ridurre la tensione del filo - Rimontare l'ago - Infilare nuovamente il filo nella macchina - Pulire la zona del crochet
Il tessuto si arriccia	<ul style="list-style-type: none"> - La tensione è eccessiva - La pressione del piedino è troppo elevata - Ago, filato e tessuto impropri 	<ul style="list-style-type: none"> - Registrare la tensione - Adeguare la pressione del piedino - Utilizzare ago e filato adatti al tessuto